

**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



Weezy

# SMART INHALATOR

MESH

AGU SN10



SR

UPUTSTVO  
ZA UPOTREBU

[agu-baby.rs](http://agu-baby.rs)

**SADRŽAJ**

1	Uvod .....	3
2	Lista simbola .....	3
3	Oblast primene .....	4
4	Sadržaj pakovanja .....	5
5	Opis aparata .....	6
6	Osnovne specifikacije .....	7
7	Bezbednosna uputstva .....	8
8	Pre početka upotrebe .....	9
9	Principi rada i procedure .....	10
10	Čišćenje aparata .....	16
11	Problemi .....	20
12	Čuvanje, transport i zahtevi rada .....	21
13	Odlaganje u otpad .....	22
14	Sertifikacija .....	22
15	Garancija proizvođača .....	24

# 1 UVOD

Poštovani,

Hvala što ste kupili visoko kvalitetan smart mesh inhalator **AGU SN10**. Ovaj aparat je dizajniran uz pomoć napredne medicinske tehnologije za lečenje i sprečavanje respiratornih bolesti. Jedinstvena "IntelliFlow" tehnologija korišćena u smart mesh inhalatoru pruža automatsku aktivaciju raspršivanja samo kada korisnik udahne, što obezbeđuje maksimalno prodiranje rastvora u respiratorni trakt. AGU smart aplikacija omogućuje kontrolu i daje mogućnost da sa svojim lekarom podelite svu statistiku i istoriju lečenja uključujući vreme, trajanje postupka, unos leka i opšteg stanja deteta. Portabl i bešuman apart je najpogodniji za decu.



Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre nego što aparat pustite u rad.

Ukoliko imate dodatna pitanja kontaktirajte vaš lokalni servis.

# 2 LISTA SIMBOLA

**Simbol**      **Značenje**



- Proizvod je u skladu sa CE zahtevima za inhalatore, separatore i pretvrače
- Ovaj aparat je u skladu sa Evropskom Direktivom 93/42/EEC za medicinske aparate.



(WEEE) Direktiva za električni i elektronski otpad. Simbol na proizvodu ili pakovanju znači da ovaj proizvod ne spada u kategoriju otpada iz domaćinstva. Kako bi se izbegla moguća šteta po okolinu i po ljudsko zdravlje, takav otpad bi trebalo odvajati od drugog otpada u skladu sa prihvaćenim standardima.



Proizvod je u skladu sa TR CU 020/2011 „Elektromagnetna kompatibilnost tehničke opreme.



Klasifikacija:

- oprema sa unutrašnjim napajanjem
- tipa BF
- IP22
- nije pogodan za upotrebu u blizini zapaljivih mešavina anestetika sa kiseonikom ili ozotnim oksidom
- stalni rad.

**IP22**

Stepen zaštite od prodiranja

Prvi broj (zaštita od prodora čvrstih stranih predmeta):

2- zaštita od prodiranja čvrstih predmeta, veličine veće od 12mm; prsti i drugi predmeti dužine veće od 80mm, ili čvrsti predmeti. Drugi broj (zaštita od tečnosti): 2- zaštita od kapljica koje padaju vertikalno. Kapljice koje padaju vertikalno ne bi trebalo da oštete aparat.



Ovlašćeni evropski predstavnik.



Ne koristiti proizvod u blizini mobilnog telefona ili mikrotalasne pećnice, kako bi se izbegao loš rad koji je izazvan elektromagnetnom interferencijom između električne i elektronske opreme.



Napomena / Upozorenje.



Pažljivo pročitajte uputstvo.

Skloniti od direktnog sunca.



Proizvođač.



Podaci o proizvođaču se nalaze na svakom proizvodu.

### 3 OBLAST PRIMENE

#### NAMENA

Smart mesh inhalator **AGU SN10** je kreiran za upotrebu u medicinskim ustanovama kao što su bolnice, klinike ili ordinacije, kod kuće i u drugim okruženjima, uključujući dnevnu sobu ili spoljašnje nadstrešnice.

#### KORISNICI

- Kvalifikovani zdravstveni radnici kao što su lekari, medicinske sestre i terapeuti, medicinsko osoblje ili pacijenti pod kontrolom kvalifikovanog medicinskog osoblja.
- Odrasli i deca koji pate od astme, hronične opstruktivne plućne bolesti (COPD) kao što je emfizem i hronični bronhitis i drugih respiratornih oboljenja koje karakteriše opstrukcija vazduha. Korisnici bi trebalo da razumeju princip rada smart mesh inhalatora **AGU SN10** i da pročitaju uputstvo pre upotrebe.

Inhalator je medicinski aparat. Molimo vas da pratite uputstva lekara, kako biste odabrali pravi tip doze leka i medicinski režim.

#### RITAM RASPRŠIVANJA UREĐAJA

Ritam raspršivanja u standardnom modalitetu je [0.30-0.5]\*ml/min.

Ritam raspršivanja je podesiv\*\*.

\* Kod testiranja sa fiziološkim rastvorom na normalnoj temperature od 23°C ujednačenoj struji od 5V, 1A (kada se koristi USB adapter).

Ritam raspršivanja u određenom obumu je individualan za svaku pojedinačnu komoru.

\*\* Videti odeljak "Radni principi i procedure".



Hvala što ste kupili ovaj aparat. Molimo vas da pročitate uputstvo kako biste obezbedili bezbednu upotrebu proizvoda.

- Molimo vas da čuvate ovo uputstvo pri ruci radi daljih referenci.
- Aparat je za ličnu upotrebu. Nemojte dozvoliti da više od jednog pacijenta koristi isti aparat bez zamene ili dezinfekcije usnika ili maske.
- Usnik ili maska se mogu ponovo koristiti nakon dezinfekcije.

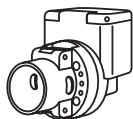
## 4 SADRŽAJ PAKOVANJA

Kompletan set uključuje dolenađene komponente. Ukoliko uočite da bilo šta nedostaje, molimo vas da odmah kontaktirate prodavca od koga ste kupili Smart mesh inhalator.

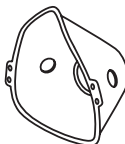
Inhalatorni sistem se sastoji iz sledećih komponenti:



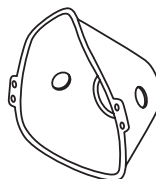
Zaštitni poklopac



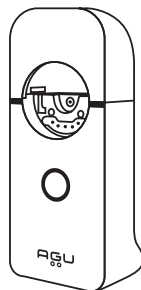
Komora za lek



Inhalaciona maska S



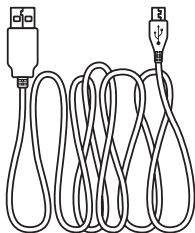
Inhalaciona maska M



Glavna jedinica



Tip / Usnik



USB-C kabl (opciono)



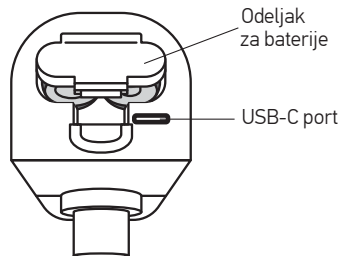
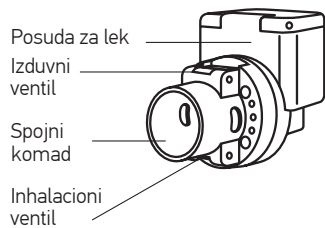
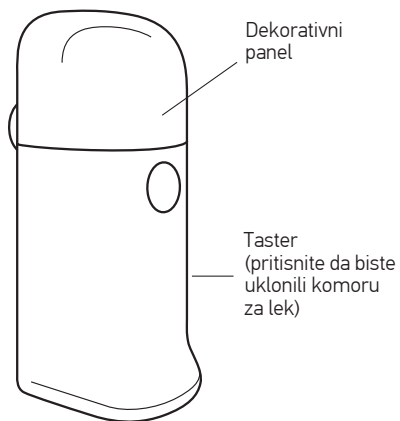
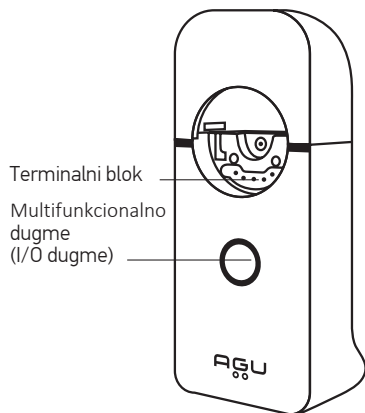
Baterije AA 1.5Vx2 (opciono)



Torba za čuvanje/nošenje

\*Raspored zamene delova i komponenti je određen u skladu sa njihovim servisnim trajanjem u odeljku "Glavne tehničke karakteristike".

## 5 OPIS APARATA



## 6 OSNOVNE SPECIFIKACIJE

Ime proizvoda	Mesh inhalator
Model	SN10
Način raspršivanja	Aktivna vibraciona mesh tehnologija
Dimenzije, mm	44x66x112
Težina, g (bez baterija)	~90
Izvor napajanja	3 V DC (AA 1,5 V alkalne baterija x 2); USB-C, 5V DC 1 A (nisu uključene)
Napajanje	~ 1,2
Frekvencija vibracije,kHz	~113
Ritam raspršivanja	Ritam raspršivanja u standardnom modalitetu [0,30-0,5]* ml/min; Minimalni modalitet raspršivanja do -15% ritma raspšivanja u standardnom modalitetu Maksimalni modalitet raspršivanja: do +30% ritma raspšivanja u standardnom modalitetu
Veličina čestica raspršivanja	MMAD 3,6
Preporučena količina punjenja komore	Minimum oko ~ 0,5 Maksimum oko ~6
Dužina trajanja baterija	Do 3 sata ( koriste se 2xAA(LR6) alkalne baterije
Servisno vreme aprata	Navedeno servisno trajanje važi ukoliko se koristi fiziološki rastvor 3 puta dnevno po 10 ml nuta na sobnoj temperature (230C). Dužina trajanja aparata može zavistiti od okoline i uslo va upotrebe. Dužina trajanja Glavna jedinica - 24 meseci Posuda za lek -12 meseci
Garancija	Period garancije glavne jedinice je 24 meseca, za posudu za lek 6 meseci od datuma kupovine. Garancija* jedino važi uz račun i overeni garantni list od strane ovlašćenog prodavca. Garancija ne važi za potrošne delove i komponente kao što su: zaštitni poklopac, baterije, tip/usnik, torba za čuvanje/nošenje, mikro-USB-C- kabl, inhalaciona maska (S, M) pakovanje. *Za više detalja o uslovima garancije molimo vas da ogledate odeljak "Proizvođačka garancija"

Radni uslovi	+10...+40°C (50-104°F), 15-93% RH
Uslovi skladištenja	-20...+70°C (-4~158°F), ≤93% RH
Dodaci	Zaštitni poklopac, usnik, alkalne baterije (opcija), USB-kabl (opcija), torba za nošenje/čuvanje, uputstvo, inhalaciona maska (S), maska (M)

\*Kod testiranja sa fiziološkim rastvorom na normalnoj temperature od 230C i ujednačenoj struji od 5V, 1A \*(kada se koristi USB adapter).

Ritam raspršivanja u određenom obimu je individualan za svaku pojedinačnu komoru.

Smart mesh inhalator AGU SN10 proizvodi zvuk visoke frekvencije i automatski se isključuje ukoliko lek ne dođe do membrane komore za lek u roku od 15 sekundi ( vreme se razlikuje za različite tipove rastvora) ili ukoliko lek iscuri. To sprečava oštećenje membrane.

## **7 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**



Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre nego što aparat pustite u rad.



### **UPOZORENJE**

- Molimo vas da pratite uputstva svog lekara oko odabira pravog tipa, doze i medicinskog režima.
- Ne puniti posudu za lek rastvorom koji nije propisan od strane lekara.
- Aparat je namenjen ličnoj upotrebi. Nemojte dozvoliti da više od jednog korisnika upotrebljava isti aparat bez zamene ili dezinfekcije usnika ili maske.
- Očistite delove za raspršivanje pre prve upotrebe inhalatora nakon kupovine ili dugotrajnog stajanja.
- Operite komoru za lek i usnik destilovanom vodom nakon svake upotrebe. Osušite delove odmah i ostavite ih na čistom mestu.
- Operite inhalacionu masku destilovanom vodom, osušite je pre prve upotrebe.
- Usnik i maska se mogu ponovo koristiti nakon dezinfekcije.
- Ne koristite lek koji sadrži ulja.

### **OPREZ**

- Ukoliko se aparat ne isključi automatski i proizvodi zvuk visoke frekvencije nakon što se lek istroši, pritisnite I/O dugme da isključite napon odmah kako biste izbegli oštećenje membrane.
- Molimo vas da pažljivo očistite delove inhalatora nakon svake upotrebe. U protivnom može se pokvariti.
- Ne uključujte inhalator kada je posuda za lek puna vode. Destilovana voda se može koristiti jedino za čišćenje.

- Sprečite kontakt sa pamučnim opiljcima ili bilo kojim stranim predmetom sa membranom posude za lek. U protivnom aparat može da se pokvari.
- Ne bacajte aparat. Izbegavajte gruba izlaganja prskalicama. U protivnom, može se pokvariti.
- Ne koristite drugačiju vrstu baterija istovremeno.
- Ne odlažite ga ili ne transportujte inhalator sa lekom ili ostatkom vode.



- Čuvajte glavni deo inhalatora daleko od vode.
- Čuvajte aparat od dohvata dece. Aparat mogu koristiti deca ali samo pod nadzorom odraslih.
- Ovaj aparat ne mogu koristiti osobe sa fizičkim, nervnim ili mentalnim poremećajem (uključujući decu), ili ljudi koji nemaju dovoljno iskustva i znanja, ukoliko ih ne nadgleda ili upućuje odgovorna osoba za bezbednost. Trebalo bi da nadgledate decu i da im ne dozvolite da se igraju aparatom, njegovim komponentama ili originalnim pakovanjem. Aparat ne bi trebalo da održavaju deca bez nadzora odraslih. Ne dozvolite deci da budu blizu aparata bez nadzora.

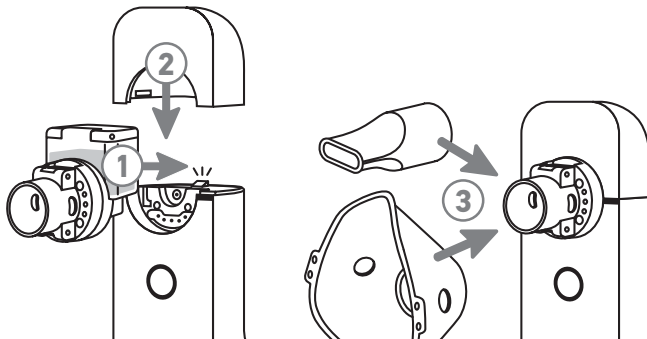
## 8 PRE NEGO ŠTO POČNETE

### KAKO SASTAVITI INHALATOR

- 1 Prikačite posudu za lek za glavnu jedinicu: ubacite posudu za lek sve dok ne klikne.
- 2 Namestite gornji panel na glavnu jedinicu. Proverite da je posuda za lek dobro nameštena, u protivnom, može izazvati lošu konekciju i inhalator neće raditi dobro. Molimo vas da kontakte elektroda glavne jedinice i posude za lek održavate čistima, u protivnom inhalator neće raditi dobro.
- 3 Prikačite usnik ili inhalatornu masku; pričvrstite usnik za glavnu jedinicu.



Molimo vas da očistite i osušite delove inhalatora pre upotrebe.



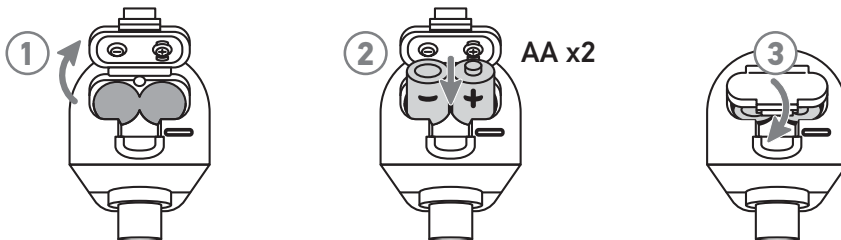
## 9 PRINIPC RADA I POSTUPCI

“AA” baterije 5V 1A se mogu koristiti za ovaj proizvod.

### KAKO DA SE POSTAVE BATERIJE

Otvorite poklopac za baterije i postavite 2 “AA” alkalne baterije.

- 1 Otvorite poklopac.
- 2 Ubacite baterije vodeći računa o polaritetu kako je prikazano na slici.
- 3 Zatvorite poklopac.



### Dužina trajanja baterija.

Do 3 sata (upotrebite 2 “AA” alkalne baterije (LR6)).

- Ukoliko indikator treperi narandžasto 2 puta u sekundi, baterija je skoro prazna. Međutim inhalator može još uvek da radi oko 30 minuta.
- Ukoliko inidikator treperi 4 puta u sekundi, inhalator ne radi jer su baterije isuviše slabe. Zamenite alkalne baterije.

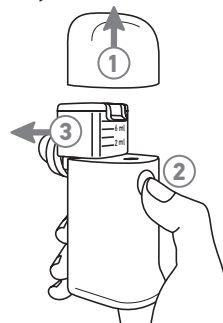
#### **⚠ PAŽNJA**

Ne koristite različite tipove baterija.

Dužina trajanja baterija zavisiće od toga kako se koriste.

#### **⚠ PAŽNJA**

Ne podižite i ne držite inhalator za dekorativni panel.



### KAKO DA NAPUNITE KOMORU LEKOM

Uklonite posudu za lek iz glavne jedinice:

- 1 Sklonite panel.
- 2 Pritisnite “PUSH” dugme i uklonite posudu za lek iz glavne jedinice.
- 3 Povucite komoru za lek.

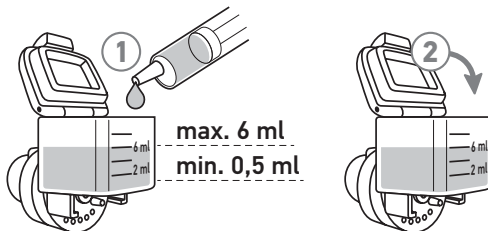
## **!** PAŽNJA

Molimo vas da pritisnete dugme pre nego počnete da uklanjate posudu za lek.

Molimo vas da ne pritiskate membranu prstom ili nekim predmetom, kako biste izbegli cepanja.

### **Napunite posudu lekom:**

- 1 Napunite posudu lekom kako je prikazano na slici. Preporučena količina je maksimalno 6ml, minimalno 0.5ml.
- 2 Zatvorite poklopac posude za lek.



## **!** PAŽNJA

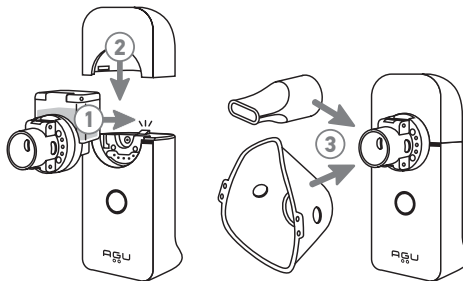
- Proverite da li je poklopac posude za lek čvrsto zatvoren, kako bi se izbeglo curenje leka iz posude.
- Napunite posudu lekom kada je uklonite iz glavne jedinice.

### **Ponovo vratite posudu za lek u glavnu jedinicu:**

- 1 Ubacite posudu za lek dok ne klikne.
- 2 Namestite dekorativni panel.
- 3 Pričvrstite masku odgovarajuće veličine ili usnik.

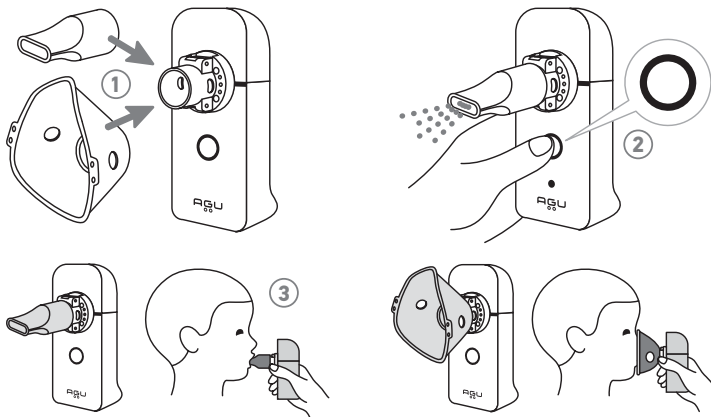
## **!** PAŽNJA

- Proverite da je posuda za lek dobro nameštena, u protivnom, može izazvati lošu konekciju i inhalator neće raditi dobro.
- Molimo vas da kontakte elektroda glavne jedinice i posude za lek održavate čistima, u protivnom inhalator neće raditi dobro.
- Očistite posudu za lek nakon upotrebe.
- Ukoliko uključite aparat sa praznom posudom, indikator napona će svetletli narandžasto kratko, nakon čega će se ugasiti.



## KAKO KORISTITI INHALATOR

- 1 Prikačite usnik ili masku za deo za povezivanje na inhalatoru.
- 2 Uključite.  
Pritisnite I/O dugme, inidikator napona bi trebalo da bude stalno upaljen (crven). Raspršivanje leka u posudi će početi.
- 3 Inhalacija.  
Bezbedno držite inhalator u svojoj ruci i počnite da se inhalirate.



### Podešavanje raspršivanja

Deci može biti teško da dišu po srednjem ritmu raspršivanja, posebno na početku ciklusa tretmana. Disanje takođe može biti iskomplikovano bolešću. Kako biste učinili procedure inhaliranja udobnijom korisniku, uvodimo mogućnost promene ritma raspršivanja rastvora. Ritam raspršivanja je podesiv.

#### **PAŽNJA**

Ritam raspršivanja je podesiv i za standardni i za SMART modalitet. Podešavanje ritma raspršivanja je moguće kada se korsiti USN-C 5V 1A.

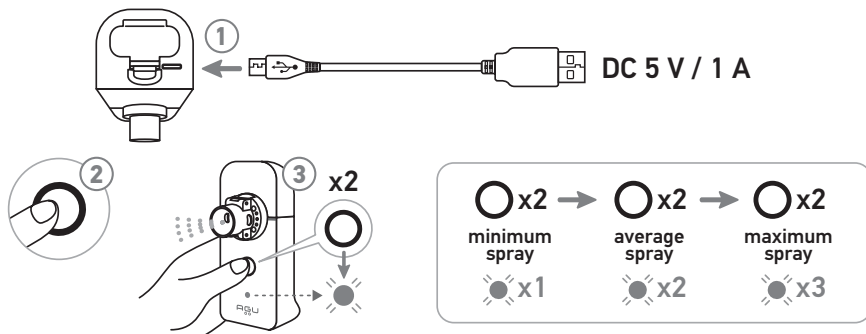
Pritisnute I/O dugme da promenite ritam raspršivanja u bilo koji od radnih modaliteta.

Obratite pažnju na LED koji se nalazi iznad I/O dugmenta.

**LED treperi 1 put:** minimalni ritam raspršivanja.

**LED treperi 2 puta:** prosečan ritam raspršivanja.

**LED treperi 3 puta:** maksimalni ritam raspršivanja.

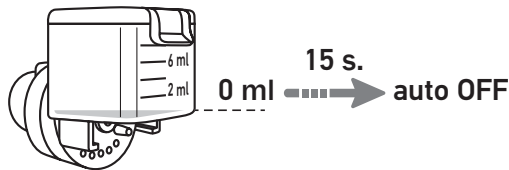


### ⚠ PAŽNJA

- Ukoliko aparat ne detektuje lek u posudi, automatski će se isključiti.
- Ukoliko se aparat ne isključi automatski, kada se lek potroši, pritisnite I/O dugme da ga isključite odmah, kako biste izbegli oštećenje membrane.
- Tokom inhalacije, inhalator se može držati pod bilo kojim uglom, međutim, proverite da li lek dospeva do membrane, u protivnom aparat će se isključiti automatski u roku od 15 sekundi.
- Kada se lek istroši tokom inhalacije, preporučuje se da nagnete aparat (lice na stranu) lagano prema sebi, tako da ostatak leka dođe do membrane i rasprši se.
- Ne tresite inhalator intenzivno, u protivnom aparat će se automatski isključiti.
- Proverite kontrolu zatvaranja kada deca koriste inhalator.

### Isključivanje

- Inhalator se automatski isključuje u roku od 15 sekundi nakon što se lek utroši.
- Ukoliko želite da zaustavite inhalaciju, pritisnite I/O da isključite napon. Indikator za napon će se ugastiti.



## U SMART MODALITETU

U SMART modalitetu, koristi se „Intelliflow“ tehnologija – inhalator analizira disanje korisnika i raspršuje lek samo tokom udisaja, blokira raspršivanje tokom izdisaja ili kad se ne diše. Ova karakteristika omogućava korisniku da udiše ukupnu količinu prepisanog leka. Rastvor leka se ne gomila u delovima za spajanje.

Pritisnite I/O dugme i držite 4 sekunde da uključite SMART modalitet. LED će uzastopno svetleti naranđasto, pa zeleno. Otpustite dugme, prinesite aparat licu i inhalirajte se. Aparat će preći na SMART modalitet.

### PAŽNJA

- **SMART modalitet bi trebalo koristi samo sa usnikom.**
- **U ovom modalitetu, rastvor se raspršuje samo u fazi inhalacije.**

### Podešavanje raspršivanja

Deci može biti teško da dišu po srednjem ritmu raspršivanja, posebno na početku ciklusa tretmana.

Disanje takode može biti iskomplikovano bolešću. Kako biste učinili proceduru inhaliranja udobnijom korisniku, uvodimo mogućnost promene ritma raspršivanja rastvora. Ritam raspršivanja je podesiv.

### PAŽNJA

Ritam raspršivanja je podesiv i za standardni i za SMART modalitet. Podešavanje ritma raspršivanja je moguće kada se korsiti USN-C 5V 1A!

Pritisnite I/O dugme da promenite ritam raspršivanja u bilo koji od radnih modaliteta.

Obratite pažnju na LED koji se nalazi iznad multifunkcionalnog dugmeta “ON/OFF”.

**LED treperi 1 put:** minimalni ritam raspršivanja.

**LED treperi 2 puta:** prosečan ritam raspršivanja.

**LED treperi 3 puta:** maksimalni ritam raspršivanja.

## RAD PREKO MOBILNE APLIKACIJE

Smart mesh inhalator **AGU SN 10** ima jedinstveni kontrolni sistem rada preko mobilne aplikacije. To dodatno omogućava:

- nadzor i obaveštavanje lekara o svojoj statistici i istoriji tretmana, uključujući vreme, trajanje procedure, uzimanje leka i opšte stanje deteta;
- da se vidi način raspršivanja u procesu inhalacije;
- da se obavesti o procenjenom vremenu inhalacije i procenjenom ostatku rastvora;
- kontrola nivoa baterije inhalatora.

**Zahtevi aparata:** Android 5.0 i više, iOS 10,0 i više.

1 Preuzmite i pokrenite aplikaciju.



**Opcija a:** otvorite Playmarket ili APPStore, uđite u „AGU” u pretragu i skinite aplikaciju.

**Opcija b:** za direktni link skinite aplikaciju , skenirajte ovaj QR kod.

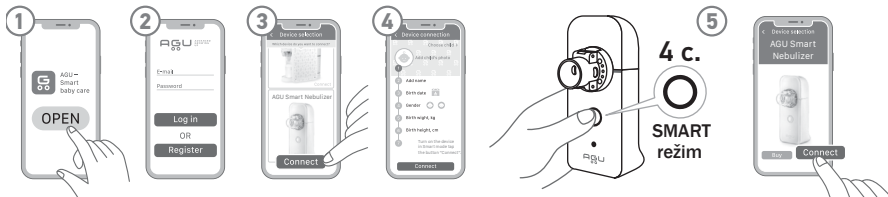


2 Registrujte se ili ulogujte na sajt.

3 Odaberite uređaj da se povežete.

4 Uđite u zahtevane podatke korisnika.

5 Prebacite aparat na SMART modalitet i pritisnite "Connect" dugme.



6 Pratite uputstva aplikacije.

## 10 ČIŠĆENJE APARATA

Čistite komoru za lek destilovanom vodom nakon upotrebe, pre prenošenja ili skladištenja.

### UPOZORENJE

#### 1 Uklonite ostatak leka.

- Otvorite poklopac posude za lek i uklonite ostatak leka. Koristite rastvor limunske kiseline\* da očistite posudu za lek. Metoda pripreme rastvora limunske kiseline: uzmite čistu posudu ili čašu i sipajte 100ml pijaće vode. Dodajte čajnu kašičicu jestive limunske kiseline (oko 2,5-3g) i dobro promešajte.

\*Koristite kristalnu ili limunsku kiselinu u prahu za pripremu rastvora.

- Pritisnite i držite I/O dugme 5 sekundi. Aparat će se uključiti i prebaciti na modalitet čišćenja, LED za posudu za lek će zasvetleti plavo oko 3 puta u sekundi, i indikator za mrežu će početi da svetli nasuprot stalnom zelenom. Raspršite rastvor limunske kiseline oko 2 minuta kako biste uklonili ostatak leka. Ako je potrebno, ponovite postupak sve dok ostatak leka ne bude potpuno uklonjen.

### UPOZORENJE

Ukoliko se limunska kiselina u posudi za lek istroši, i aparat proizvede zvuk visoke frekvencije, pritisnite I/O dugme da isključite aparat. U protivnom membrana može biti oštećena.

Molimo vas da uklonite ostatak leka nakon svake upotrebe. U protivnom, posuda za lek se može zapušiti.

- Isperite posudu za lek destilovanom vodom nakon čišćenja limunskom kiselinom. Kako biste to uradili, napunite posudu destilovanom vodom sa oko 6 ml, zatvorite poklopac i protresite posudu najmanje 5 puta. Otvorite poklopac i uklonite vodu. Isperite spoljni deo membrane destilovanom vodom i uklonite limunsku kiselinu. Ponovite čišćenje destilovanom vodom 3 puta.

#### 2 Rastavljanje inhalatora:

- Uklonite dekorativni panel.
- Uklonite posudu za lek, inhalatorsku masku ili usnik sa inhalatora.

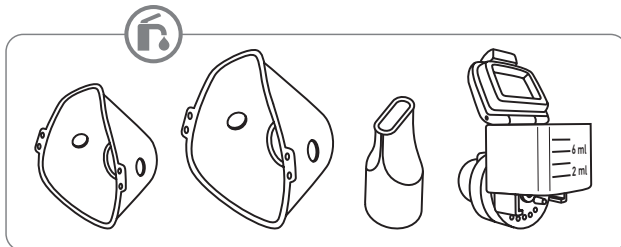
### UPOZORENJE



Isperite inhalatorsku masku vodom i osušite je pre upotrebe.

### 3 Isperite delove sa dovoljno vode.

Isperite vodom komoru za lek, usnik i inhalacionu masku.

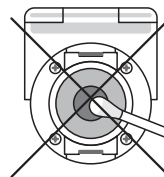


### 4 Osušite očišćene delove.

Nakon čišćenja, delove bi trebalo detaljno osušiti čistom gazom.

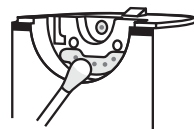
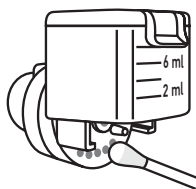
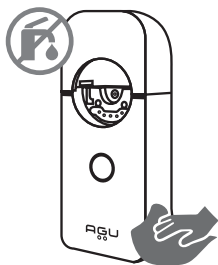
#### **⚠ UPOZORENJE**

- Ne upotrebljavajte vatu ili tkaninu druge vrste za čišćenje membrane. Prašina ili vlakna tkanine mogu ostati na membrani i izazvati oštećenje na inhalatoru.
- Sprečite kontakt opiljaka ili stranih predmeta sa membranom posude za lek.



### 5 Obrišite glavnu jedinicu čistom gazom.

Potopite gazu u vodu i lagano obrišite glavnu jedinicu. Zatim jedinicu osušite novom, čistom gazom.



## **⚠ UPOZORENJE**

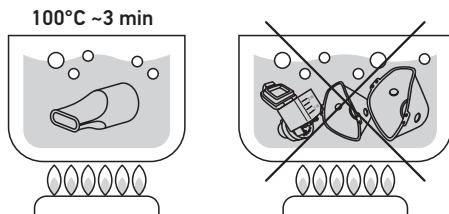
Molimo vas da očistite kontakte glavne jedinice i posude za lek. To će obezbediti normalnu električnu provodljivost a samim tim i normalno raspršivanje.

### **6 Namestite posudu za lek na glavnu jedinicu i zatvorite poklopac glavne jedinice. Čuvajte sve delove na čistom mestu.**

### **7 Dezinfekcija.**

## **⚠ UPOZORENJE**

- U slučaju infektivne bolesti, aparat bi trebalo dezinfikovati nakon svake upotrebe i sve delove treba sterilisati. Dezinfekciono sredstvo koje sadrži alkohol se može koristiti. Proverite da dezinfekciono sredstvo ne ostane na delovima kako bi inhalacija bila bezbedna.



- Dezinfikujte usnik u vodi na temperaturi od 100°C oko 1 minut.
- Molimo vas da vodite računa da ne kuvate posudu za lek i masku pošto se mogu oštetiti.
- Detaljno osušite delove.

## **KAKO ZAMENITI POSUDU ZA LEK**

U normalnim uslovima, posuda za lek služi 12 meseci (kada se raspršuje fiziološki rastvor 3 puta dnevno po 10 minuta na sobnoj temperaturi (230°C) sa ukupnim trajanjem ne više od 30 minuta). Međutim, efikasnost raspršivanja se može smanjiti na manje od 12 meseci u zavisnosti od toga kako koristite posudu za lek ili kada se koriste određeni lekovi. Ukoliko inhalator ne radi dobro ili je stepen raspršivanja smanjen nakon čišćenja, zamenite posudu za lek novom. Ukoliko želite da kupite posudu, kontaktirajte maloprodaju od koje ste kupili proizvod ili vašeg najbližeg distributera.

## **⚠ PAŽNJA**


- Kao biste izbegli kvar, pritisnite "Push" dugme za uklanjanje posude za lek sa glavne jedinice.
- Ne dodirujte membranu prstima ili drugim predmetom da se ne bi pocepala.

**1** Uklonite dekorativni panel.

**2** Pritisnite "Push" dugme da uklonite posudu za lek sa glavne jedinice.

## POSTAVLJANJE POSUDE ZA LEK

### PAŽNJA

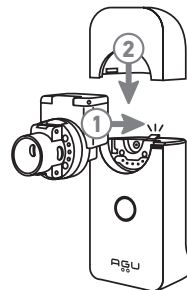
 Isperite posudu za lek pre upotrebe.

Namestite posudu pravilno kako je pokazano na slici.

- 1 Namestite posudu sve dok ne klikne.
- 2 Namestite panel na glavnu jedinicu.

### PAŽNJA

- Proverite da li ste posudu za lek postavili pravilno, u protivnom loša konekcija učiniće da inhalator ne radi ispravno.
- Molimo vas da održavate kontakte elektroda na glavnoj jedinici i posudi čistima, u protivnom inhalator neće raditi pravilno.



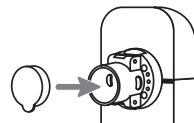
## KAKO TRASPORTOVATI INHALATOR

Za pravilni transport morate ukloniti delove i pratiti sledeći postupak.

- 1 **Rastavite inhalator.**  
Uklonite usnik i inhalatornu masku.
- 2 **Namestite zaštni poklopac kako je prikazano na slici.**  
To će zaštititi inhalator od oštećenja tokom transporta.
- 3 **Postavite glavnu jedinicu i delove u torbu za transport.**

### PAŽNJA

- Ne prenosite inhalator koji još uvek ima lek ili vodu. Tečnost može da iscure i aparat se može uprljati ili oštetiti.
- Ne ostavljajte inhalator na mestima sa visokom temperaturom ili vlagom ili na direktnoj sunčevoj svetlosti.



## 11 PROBLEMI

U slučaju problema sa aparatom, pogledajte sledeću tabelu.

Problem	Moguć uzrok	Rešenje
Vrlo nisko raspršivanje	Posuda za lek nije bezbedno nameštena	Namestite posudu za lek pravilno i počnite sa raspršivanjem
	Lek ne dolazi do membrane za više od 15 sekundi	Namestite inhalator pod uglom kako bi lek došao do membrane
	Posuda za lek je zapušena	Očistite posudu za lek. Ukoliko to ne reši problem, zamenite posudu novom
	Kontakti posude su kontaminirani lekom ili vodom	Očistite kontakte i uključite ponovo aparat
	Inhalator i posuda za lek su kontaminirani	Očistite kontakte i uključite ponovo aparat
Nakon uključivanja, svetlo za napon se pali 1 sekundu a zatim gasi	Posuda za lek nije bezbedno nameštena	Namestite posudu za lek pravilno i počnite sa raspršivanjem
	Posuda za lek je prazna	Napunite posudu za lek
	Posuda za lek nije bezbedno nameštena	Namestite inhalator pod uglom kako bi lek došao do membrane
	Kontakti inhalatora i posude su kontaminirani	Očistite kontakte i uključite ponovo aparat
Indikator napona ne svetli i inhalator ne radi	Baterije su nepravilno nameštene	Ponovo namestite baterije, vodeći računa o polaritetu i ponovo uključite aparat
	Nizak nivo baterija	Zamenite baterije i ponovo uključite aparat
	USN-C kabl nije dobro konektovan na inhalator	Pravilno namestite i ponovo uključite aparat
Indikator za napon na inhalatoru ne radi	Ako je upaljen indikator za niski napon baterija, baterije su prazne ili njihov kapacitet nije dovoljan da pokrene aparat	Zamenite baterije i ponovo uključite aparat
	Oštećena je membrana posude za lek	Zamenite posudu za lek novom i napunite je lekom
	Kontakti posude za lek su kontaminirani lekom ili vodom	Očistite kontakte od leka ili ostataka vode i ponovo uključite aparat
	Kontakti inhalatora i posude za lek su kontaminirani	Očistite kontakte i ponovo uključite aparat
	Membrane posude za lek je zapušena	Ukoliko još uvek nije moguće da se koristi nakon čišćenja, zamenite posudu za lek novom

Inhalator se isključuje tokom rada	Posuda za lek nije dobro nameštena	Namestite posudu za lek pravilno i započnite raspršivanje
	USB-C kabl nije dobro povezan sa inhalatorom	Instalirajte pravilno i ponovo uključite aparat
	Lek se potrošio	Dodajte lek u posudu
	Lek ne dolazi do membrane više od 15 sekundi	Namestite inhalator pod uglom kako bi lek došao do membrane
Inhalator se isključuje tokom rada	Inhalator se trese tokom rada	Čvrsto držite inhalator u svojim rukama
	Oštećena je posuda za lek	Zamenite posudu za lek novom i sipajte lek
	Neki rastvori za inhaliranje mogu stvoriti veliku količinu pene u posudi	Uklonite penu i ponovo uključite aparat
	Kontakti posude za lek su kontaminirani lekom ili vodom	Očistite kontakte od leka i vode i uključite aparat ponovo
Lek curi iz posude za lek	Posuda za lek je oštećena ili se silikonska zaptivka istrošila	Zamenite posudu za lek novom i sipajte lek
Inhalator stalno raspršuje lek i u SMART modalitetu	Ventil inhalatora/ili izduvni ventil su blokirani	Uklonite uzrok blokiranja ventila. Proverite ventile duvanjem i povežite delove
Maksimalni raspored raspršivanja se ne može odabrati	Maksimalni stepen raspršivanja se može odabrati samo kada je uključen eksterni kabl za snabdevanje preko USB-C	Povežite eksterni 5V 1A kabl za napajanje sa USB-C kablom
Nema raspršivanja kod udisaja u SMART modalitetu	Nedovoljan negativni pritisak je stvoren kada udišete	Uzmite usnik umesto maske. Dišite normalno

## 12 ČUVANJE, TRANSPORT I ZAHTEVI RADA

- Aparat transportovati u okviru opsega temperature od -20°C do +70°C sa relativnom vlažnošću do 75%.
- Aparat bi trebalo da radi u okviru opsega temperature od +10°C do +40°C sa relativnom vlažnošću do 93%.
- Aparat bi trebalo odlagati u okviru opsega temperature od +20°C do +70°C sa relativnom vlažnošću do 93%.

- Ne izlažite ga temperaturnom šoku.
- Nakon transporta ili skladištenja na niskoj temperaturi, potrebno je da aparat držite na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata pre nego ga uključite da radi.

### **⚠ UPOZORENJE**

- Nakon transporta ili skladištenja na niskoj temperaturi, držite aparat na sobnoj temperaturi najmanje 2 sata pre nego ga uključite da radi.

## **13 ODLAGANJE U OTPAD**



Ovaj simbol na proizvodu ili pakovanju znači da proizvod ne spada u kategoriju otpada iz domaćinstva.

- Pravilno odlaganje aparata će sprečiti neželjeno dejstvo na okolinu i ljudsko zdravlje.
- Kako biste zaštitili okolinu, aparat ne sme biti odložen zajedno sa otpadom iz domaćinstva. Odlaganje bi trebalo da bude u skladu sa lokalnim propisima.
- Aparat bi trebalo odložiti u skladu sa EU Direktivom 2012/19/EU WEEE (Električni i otpad elektronske opreme).

Ukoliko imate neko pitanje, molimo vas da kontaktirate kompanije koje se bave odlaganjem otpada.

## **14 SERTIFIKACIJA**

Ovaj proizvod je u skladu sa odredbama EU Direktive za medicinske aparate (93/42/EEC).


### **Elektromagneta emisija: Uputstvo i proizvođačka deklaracija**

Tabela 1

<b>Uputstvo i proizvođačka deklaracija - Elektromagneta emisija</b>		
Aparat je namenjen upotrebi u elektromagnetnom okruženju koje je navedeno u nastavku. Klijent ili korisnik aparata bi trebalo da provjeri da li se koristi u datom okruženju		
<b>Emisioni testovi</b>	<b>Usklađenost</b>	<b>Elektromagnetno okruženje - uputstvo</b>
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Aparat koristiti RF energiju samo za svoje unutrašnje funkcionisanje. Prema tome, RF emisije su veoma niske i nije moguće da izazovu interferenciju sa elektronskom opremom u okruženju
RF emisije CISPR 11	Klasa [B]	Aparat je pogodan za upotrebu u svim ustanovama uključujući domaćinstvo i onu koja je direktno povezana sa javnom niskonaponskom mrežom koja snabdeva zgrade koje su namenjene domaćinstvima

Harmonična emisija IEC 61000-3-2	Nije primenljivo	Aparat je pogodan za upotrebu u svim ustanovama uključujući domaćinstvo i onu koja je direktno povezana sa javnom niskonaponskom mrežom koja snabdeva zgrade koje su namenjene domaćinstvima
Fluktuacija napona/emisija treperenja IEC 61000-3-3	Nije primenljivo	

### Preporučena razdaljina između portabl i mobilne RF komunikacione opreme i aparata - za aparat koji ne služi za ODRŽAVANJE U ŽIVOTU

Uputstvo i proizvođačka deklaracija - Elektromagnetni imunitet			
Aparat je namenjen upotrebi u elektromagnetnom okruženju koje je navedeno u nastavku. Klijent ili korisnik aparata bi trebalo da proveriti da li se koristi u datom okruženju			
Test imuniteta	IEC 60601 nivo testa	Nivo usklađenosti	Elektromagnetno okruženje-uputstvo
Sproveden RF IEC61000-4-6	3Vrms 150KHz do 80MHz	Nije primenljivo	Portabl i mobilna RF komunikaciona oprema ne bi trebalo da se koriste blizu bilo kog dela aparata, uključujući kablove
Zračni RF IEC61000-4-3	3V/m 80MHz do 2,5GHz	Nije primenljivo	Preporučena razdaljina se računa jednačinom koja odgovara frekvenciji transmitera. <b>Preporučena razdaljina:</b> $d = 1,2x\sqrt{P}$ 80MHz do 800MHz $d = 2,3x\sqrt{P}$ 800MHz do 2,5 GHz Gde je P maksimalni izlaz napona transmitera u vatima (W) u skladu sa proizvođačem transmitera, d je preporučena razdaljina u metrima (m). Jačina polja od fiksiranog RF transmitera, kako je određeno pregledom elektromagnetnog polja <b>a</b> , trebalo bi da bude manje nego nivo usklađenosti u svakom opsegu frekvencije <b>b</b> . Interferencija se može javiti u delu opreme koja je označena sledećim simbolom 

**NAPOMENA 1:** na 80MHz i 800MHz, primenjuje se viši opseg frekvencije.

**NAPOMENA 2:** ovo uputstvo se ne odnosi na sve situacije. Elektromagnetno prodiranje je pod uticajem apsorpcije od zgrada, predmeta i ljudi.

**a.** Jačina polja od fiksiranog transmitera, kao što je bazna stanica za radio (celularni/bežični) telefone i zemaljske mobilne radio aparate, amaterske radio stanice, AM i FM radio talasi i TV talasi ne može biti utvrđena teorijski sa tačnošću. Da bi se ocenilo elektromagnetno okruženje zbog fiksnih RF transmitera,

trebalo bi da se uradi elektromagnetni pregled prostora. Ukoliko izmerena jačina polja na lokaciji na kojoj se koristi prelazi uskladeni nivo primeljive RF, mora se kontrolisati da li **aparat** radi normalno. Ukoliko ne radi normalno, moraju se preduzeti potrebne mere, kao što je reorientacija i relokacija.

**b.** Preko obima frekvencije 150kHz do 80MHz, jačina polja bi trebalo da bude manja 3V/m.

### Preporučena razdaljina između portabl i mobilne RF komunikacione opreme i aparata - za aparat koji ne služi za ODRŽAVANJE U ŽIVOTU

Preporučena razdaljina između portabl i mobilne RF komunikacione opreme i aparata				
<b>Aparat</b> je namenjen upotrebi u elektromagnetnom okruženju u kome je zračno RF ometanje kontrolisano. Klijent ili korisnik <b>Aparata</b> može pomoći sprečavanje elektromagnete interferencije održavanjem minimuma razdaljine između portabl i pokretne RF komunikacione opreme (transmitter) i <b>Aparata</b> , kako je preporučeno u nastavku, u skladu sa maksimalnim izlazom komunikacione opreme				
Ocenjeni maksimum izlazne snage transmitera (W)	Razdaljina odvajanja prema frekvenciji transmitera (m)			
	150kHz do 80MHz (in ISM i amaterski radio) $d = 1,2\sqrt{p}$	150kHz do 80MHz (in ISM i amaterski radio) $d = 1,2\sqrt{p}$	80MHz do 80MHz $d = 1,2\sqrt{p}$	800MHz do 2.7GHz $d = 2,3\sqrt{p}$
0,01	0,12	0,2	0,12	0,23
0,1	0,38	0,632	0,38	0,73
1	1,2	2	1,2	2,3
10	3,8	6,32	3,8	7,3
100	12	20	12	23

Za transmitter ocenjen maksimalnom izlaznom snagom, kako je navedeno u tabeli, preporučena razdaljina  $d$  metara (m) se može odrediti jednačinom primenjivom za frekvenciju transmitera, gde je  $P$  maksimum izlazne snage ocenjene za trasmitter u vatima (W) prema proizvođaču transmitera.

**Napomena 1:** 80MHz i 800MHz, primenjuje se viši nivo frekvencije.

**Napomena 2:** Ovo uputstvo se ne mora primeniti u svim situacijama.

Elektromagnetno prostiranje je pod uticajem apsopcije i refleksije od građevina, predmeta i ljudi.

## 15 GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Garantni rok je naveden u garantnom listu. Garantni period počinje od datuma prodaje, pod uslovom da su svi uslovi korišćenja navedeni u ovom uputstvu za upotrebu stiktno ispoštovani. Garancija je važeća samo uz ispravno popunjen i overen garantni list od strane ovlašćenog predstavnika, a kojim se potvrđuje datum kupovine, i uz relevantni račun.

## **GARANCIJA I BESPLATNO SERVISIRANJE NE VAŽE U SLEDEĆIM SITUACIJAMA:**

- Upotreba aparata ne poštujući uputstva za rad.
- U slučaju oštećenja nastalog kao rezultat namerne ili pogrešne aktivnosti korisnika koja je rezultat nepravilnog ili nemarnog rukovanja.
- Prisustvo tragova mehaničkog udara, udubljenja, pukotina, okrznuća, itd. na samom aparatu, tragovi otvaranja kućišta, rastavljanja, tragovi pokušaja da se popravi izvan ovlašćenog servisa za održavanje, tragovi uticaja vlage ili agresivnih agenasa, ili bilo kog drugog stranog mešanja u konstrukciji aparata, kao i u drugim slučajevima kršenja pravila od strane korisnika vezano za čuvanje, čišćenje, transport i tehnički rad aparata koje je dato u uputstvu.
- Prodiranje ulja, prašine, insekata, tečnosti (koje nisu namenjene za upotrebu u aparatu) i drugih stranih predmeta unutar aparata.

## **GARANCIJA NE POKRIVA OŠTEĆENJA ILI KVAROVE IZAZVANE**

- Normalnom upotrebom i trošenjem komponenata koje imaju ograničen servisni period.
- Oštećenje dodataka koje nisu sastavni deo aparata (maska za decu, odrasle, zamenjivi filter, crevo za vazduh, usnik, nosnica, pakovanje).
- Naslaga sedimenata na posudi za lek (mreža/membrane) bez obzira na količinu rastvora koji se koristi.
- Upotreba pokvarenih, istrošenih dodataka i delova.
- Više sile (nesreće, vatra, poplava, strujni kvar itd).



### **UPOZORENJE**

Detaljno pratite uputstvo kako biste obezbedili pouzdan i dugotrajan rad aparata.

U slučaju lošeg rada aparata, molimo vas da kontaktirate prodavca.

Za popravku i održavanje, molimo vas da kontaktirate specijalizovane servise nakon prodaje.

Proizvođač zadržava pravo da načini strukturne promene na uređaju.





**Proizvođač:**

Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.  
11-5B, No. 105, Huan Guan South Road, Dahe Community,  
GuanLan, Long Hua New District Shenzhen,  
China.



**Ovlašćeni predstavnik u EU:**

MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10,  
48163 Münster, Germany.



IP22



**agu-baby.rs**

**AGU**<sup>®</sup> ADVANCED  
GROWING  
UP



AGU<sup>®</sup> is the registered trademark by Montex Swiss AG,  
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland